

本项目为本人对 Upheaval: turning points for nations in crisis[1] 一书出于兴趣的翻译试作。如有商业利益冲突或感兴趣的朋友请邮箱联系我。minjia.theodore.chen@gmail.com



## 第 1 章

# 个人危机

我在 21 岁时经历了 my 职业生涯中最为严重的危机。我在波士顿作为受过良好教育父母的长子长大，我的父亲是哈佛的教授而我的母亲是语言学家，钢琴家和教师，也正是他激励了我对学习的热爱。我进入了一所优越的中学（Roxbury Latin School），然后是一所优越的大学（Harvard College）。我在学校过得很有声色，在所有的科目都表现极佳，在校期间完成并发表了两项实验研究项目并以班级前列名次毕业。受我医师父亲以及我本科研究的愉快而成功经历的影响我决定攻读实验生理科学方向的 PhD 学位。为了毕业研究我于 1958 年九月搬到了英格兰的剑桥大学，它在当时是生理学领域的世界领导者。搬到剑桥的额外吸引力包括我首次远离家乡生活的机会，可以周游欧洲并讲讲外国的语言，而当时我已经从书上学了六门了。很快在英格兰的毕业研究就证明自己相比我在高中和哈佛的课程，甚至比我的本科研究经历要远远困难。



## 参考文献

- [1] Viorel Mionel. Upheaval: turning points for nations in crisis: by jared m. diamond, new york, back bay books, little brown and company, 2020, 512 pp., 35/ 42 (cad)(hardcover), isbn-13: 9780316409131; 22.99/ 28.99 (cad)(paperback), isbn-13: 9780316409148; 16.99/ 21.99 (cad)(ebook), isbn-13: 9780316409155, 2022.